



This PDF is provided by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an officially produced electronic file.

Ce PDF a été élaboré par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'une publication officielle sous forme électronique.

Este documento PDF lo facilita el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un archivo electrónico producido oficialmente.

یجر ی نور کتاب فملنم ننخوما ی هو تاظوفحموال، تمکتبال قسم ، (ITU) تصالاتلا لای لوالد ادحتالا نم تممقد PDF قسنبة تخسنال هذه
بامیرس داده عا

本PDF版本由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案服务室提供。来源为正式出版的电子文件。

Настоящий файл в формате PDF предоставлен библиотечно-архивной службой Международного союза электросвязи (МСЭ) на основе официально созданного электронного файла.



COLLOQUE MONDIAL DES RÉGULATEURS
GENÈVE, SUISSE, 8-10 DÉCEMBRE 2004
Organisation Météorologique Mondiale (OMM), SALLE A

PROGRAMME

OCTROI DE LICENCES À L'ÈRE DE LA CONVERGENCE

Inscription:

- ✓ Mardi 7 décembre 2004 de 13h30 à 17h30
- ✓ Mercredi 8 décembre 2004 de 8h00 à 9h00

Rez-de-chaussée (entrée), OMM

7 bis, avenue de la Paix
1211 Genève 2, Suisse

(voir carte à l'adresse <http://www.itu.int/ITU-D/treg/Events/Seminars/2004/GSR04/WMOmap.jpg>)

MERCREDI 8 DÉCEMBRE 2004 (MATIN)
JOURNÉE DES MEMBRES DU SECTEUR UIT-D ET DES RÉGULATEURS

CEREMONIE D'OUVERTURE	09h00 10h00	ORATEURS PRINCIPAUX: <u>Modérateur:</u> Hamadoun I. Touré, Directeur du Bureau de développement des télécommunications (BDT) ➤ Yoshio Utsumi, Secrétaire général de l'UIT ➤ Lord Currie, Président d'OFCOM, Royaume-Uni ➤ Marc Furrer, Director Général, OFCOM, Suisse; et Secrétaire d'État pour le SMSI ➤ Kathleen Q. Abernathy, Commissaire, FCC, Etats-Unis et Présidente du GSR
	10h00 10h15	<i>Pause café parrainée par l'OFCOM, Suisse</i>
SESSION I	10h15 12h30	L'OCTROI DE LICENCES DE NOS JOURS <u>Modérateur:</u> Kathleen Q. Abernathy, Commissaire, FCC, Etats-Unis et Présidente du GSR ➤ Aperçu du marché - Doreen Bogdan-Martin, Chef, Unité de la réforme de la réglementation, BDT/UIT ➤ Pourquoi des licences ? Comment octroyer des licences ? - Eric Lie, Analyste en matière de réglementation, Unité de la réforme de la réglementation, BDT/UIT <u>Débat interactif:</u> (Participants: représentants du secteur privé, régulateurs et décideurs) - Alvin Lezama, Directeur général, CONATEL, Venezuela - Thomas Barakauskas, Directeur, CRA, Lituanie - Clara Luz Alvarez, Présidente, CFT, Mexique - José Ferreira, Président du Conseil d'Administration, Mascom Wireless, Botswana - Gracie Foo Siu Wai, Vice-directeur général, OFTA, Hong Kong, Chine Questions & Réponses
	12h30 14h00	<i>Déjeuner</i>
SESSION II	14h00 15h30	LES QUESTIONS DE CONVERGENCE D'OCTROI DE LICENCES <u>Modérateur:</u> Ewan Sutherland, Directeur exécutif, INTUG, Belgique ➤ Octroi de Licences: renouvellement, coût et durée - Lynne Dorward, Présidente, LADCOMM ➤ L'approche traditionnelle d'octroi de licences est-elle adaptée à l'ère de la convergence? ➤ Qu'est-ce qu'une technologie et un service indépendant ? - Devendra Pal Singh Seth, Membre, TRAI, Inde <u>Débat interactif:</u> (Participants: représentants du secteur privé, régulateurs et décideurs) - José Leite Pereira, Membre de l'entité gouvernementale, ANATEL, Brésil - Tom Phillips, GSM Association, Royaume-Uni - Mohamed Benchaaboun, Directeur général, ANRT, Maroc - Malick E.G. Ngueye, Directeur général, ART, Sénégal - Leong Keng Thai, Directeur général (Télécoms) et Assistant Exécutif, IDA, Singapour - N.B.S. Al Kharusi, Membre du Comité, TRA, Oman Questions & Réponses
	15h30 15h45	<i>Pause café parrainée par QUALCOMM</i>

MERCREDI 8 DÉCEMBRE 2004 (APRES-MIDI)

JOURNÉE DES MEMBRES DU SECTEUR UIT-D ET DES RÉGULATEURS

SESSION III

15h45 L'OCTROI DE LICENCES DANS UN AVENIR PROCHE
17h30

Modérateur: Muna Nijem, Présidente du Conseil d'Administration, TRC, Jordanie

- **Comment gérer la transition à partir d'une approche traditionnelle vers une approche complètement indépendante des technologies ?**
- **Comment traiter des questions héritées du passé, comme les obligations de service universel ?**
- **Comment traiter les questions de faibles ressources dans une approche complètement indépendante des technologies ?**
- **Est-il toujours nécessaire d'octroyer des licences ?**
- **Meilleures pratiques pour favoriser le développement des TIC**
 - Sofie Maddens Toscano, Fondé de pouvoir, Telecommunications Management Group Inc, Etats-Unis
 - Dale Hatfield, Professeur adjoint, Université du Colorado, Etats-Unis

Débat interactif: (Participants: représentants du secteur privé, régulateurs et décideurs)

- John S. Nkoma, Director General, Tanzania Telecommunications Regulatory Authority
- Neil Gough, Directeur, Institutions internationales, Vodafone, Royaume-Uni
- Edwin San Román, Président, OSIPTEL, Pérou
- Peter Scott, Chef, Cadre politique et réglementaire, Commission européenne, Belgique
- Suresh Kumar Pudasaini, Président, NTA, Népal

Questions & Réponses

18h00
19h30

Réception **parrainée par** **ERICSSON – NORTEL NETWORKS – TEXAS INSTRUMENTS**

JEUDI 9 DÉCEMBRE 2004 (MATIN)

JOURNÉE DES RÉGULATEURS

SESSION IV

09h00 'TOOLKIT' ELECTRONIQUE (WEB) SUR LA REGLEMENTATION DES TELECOMMUNICATIONS
09h30

- Mostafa Terrab, Responsable du programme InfoDev, Banque mondiale, Etats-Unis
- Hank Intven, Partner, McCarthy Tetrault LLP, Canada

09h30 VERS UNE NOUVELLE ÈRE DE LA GESTION DU SPECTRE
12h30

Modérateur: Ernest Ndukwe, Chef exécutif, Commission Nigérienne des Communications

- **Comment gérer efficacement des ressources rares ?**
- **Peut-on avoir une approche complètement indépendante des technologies en matière de spectre?**
- **Dernières tendances en matière de réglementation et incidence des nouvelles technologies**
 - Chris Doyle, Chercheur Senior, Warwick Business School, Royaume-Uni

10h30
10h45

Pause café
parrainée par
VODAFONE

VERS UNE NOUVELLE ÈRE DE LA GESTION DU SPECTRE (SUITE)

Débat interactif: (Participants: régulateurs et décideurs)

- Fatih Mehmed Yurdal, Gestion des fréquences et réglementation, ERO, Danemark
- Graham Louth, Directeur, Marchés relatifs au spectre, OFCOM, Royaume-Uni
- Donald Abelson, Chief, International Bureau, FCC, USA
- Tshoganetso Kapaletswe, Directeur, Engineering, BTA, Botswana
- Elmer Arely Menéndez Calderon, Gérant, Réglementation des Fréquences, Superintendencia de Telecomunicaciones, Guatemala
- Dale Hatfield, Professeur adjoint, Université du Colorado, Etats-Unis
- Fabio Leite, Conseiller, Bureau des Radiocommunications, UIT

Questions & Réponses

12h30
14h00

Déjeuner

JEUDI 9 DÉCEMBRE 2004 (APRES-MIDI)

JOURNÉE DES RÉGULATEURS

SESSIONS D'INFORMATION

14h00 17h30 COMMENT LUTTER CONTRE LE POURRIEL (SPAM) ?

Modérateur: Robert Horton, Président ad intérim, ACA, Australie

- **Expériences de différents pays**
- **Législation modèle**
- **Coopération au niveau international**
- **Assistance technique et politique aux pays sous-développés**
 - Robert Horton, ACA, Australie
 - Susan Schorr, BDT; Claudia Sarrocco, SPU; Richard Hill, Counsellor, TSB - UIT
 - Tom Dale, Président du Groupe d'études de l'OCDE en matière de SPAM
 - John Haydon, Directeur Exécutif, Groupe des Consommateurs et USO, ACA, Australie
 - Muid Hanafiah, Assistant Director, International, IDA, Singapour
 - Nur Sulyna Abdullah, Head, Corporate & International Affairs, MCMC, Malaisie

Questions & Réponses

Débat interactif: (Participants: régulateurs et décideurs)

- Eric Walter, Chef, Bureau du Premier Ministre, Direction du Développement des Médias, France
- Peter MacMillan, OFTA, Hong Kong, Chine
- John Haydon, Directeur Exécutif, Groupe des Consommateurs et USO, ACA, Australie
- Philippe Gérard, Commission européenne, Belgique
- Elizabeth Nzagi, Legal Counsel, Tanzania Communications Regulatory Authority

DEVELOPPEMENT DE SERVICES INTERNET ET LARGE BANDE ECONOMIQUEMENT AVANTAGEUX

Modérateur: Dato V. Danapalan, Président, MCMC, Malaisie

- **Quel rôle peuvent jouer l'octroi de licences et la gestion du spectre ?**
- **Que peuvent faire les régulateurs ?**
- **Quel rôle pour les représentants du secteur public ? l'industrie? les associations de consommateurs? IXP (fournisseurs de services de communication par Internet ?**
- **Meilleures pratiques**
 - Sudhalakshmi Narasimhan, Directeur Marketing, MIDAS Communication Technologies Pvt. Ltd., India
 - Michael Best, Research Scientist, MIT, USA
 - Russell Southwood, CEO, Southwood Consultants, Royaume Uni

Questions & Réponses

Débat interactif: (Participants: régulateurs et décideurs)

- Leong Keng Thai, Directeur général (Télécoms) et Assistant Exécutif, IDA, Singapour
- Alaa Fahmy, Président, NTRA, Egypte
- Audrey Baudrier, Présidente de la Commission d'étude 1 de l'UIT-D et Economiste ART, France
- Ahmed Toumi, Directeur général, ITSO, Etats Unis
- José Alfredo Rizek Vidal, Executive Director INDOTEL, Dominican Rep.

15h30
15h45

Pause café parrainée
par NOKIA

18h00
19h30

Réception parrainée par le UNITED STATES TELECOMMUNICATION TRAINING INSTITUTE

VENDREDI 10 DÉCEMBRE 2004
JOURNÉE DES RÉGULATEURS

SESSION V

09h00 **INCIDENCE DU SPAM ET AVENIR DES SERVICES INTERNET ET LARGE BANDE**
09h30

Modérateur: Kathleen Q. Abernathy, Commissaire, FCC, Etats-Unis et Présidente du GSR

➤ **Rapport des sessions d'information**

- Robert Horton, Président ad intérim, ACA, Australie
- Dato V. Danapalan, Président, MCMC, Malaisie

09h30 **DIALOGUE SUR LES LIGNES DIRECTRICES DES MEILLEURES PRATIQUES POUR LA PROMOTION DE**
11h00 **SERVICES INTERNET ET LARGE BANDE ECONOMIQUEMENT AVANTAGEUX**

Modérateur: Kathleen Q. Abernathy, Commissaire, FCC, Etats-Unis et Présidente du GSR

11h00

Pause café

11h15

SESSION VI

11h15 **LA VOIE A SUIVRE**
12h00

Modérateur: Kathleen Q. Abernathy, Commissaire, FCC, Etats-Unis et Présidente du GSR

- Susan Schorr, Administratrice en matière de réglementation, BDT
- David Satola, Juriste, Division juridique, World Bank
- Kamel Ayadi, Président, Instance des Télécommunications, Tunisie
- Hamadoun I. Touré, Directeur, BDT

12h00

CEREMONIE DE CLÔTURE et remise des certificats G-REX

12h30